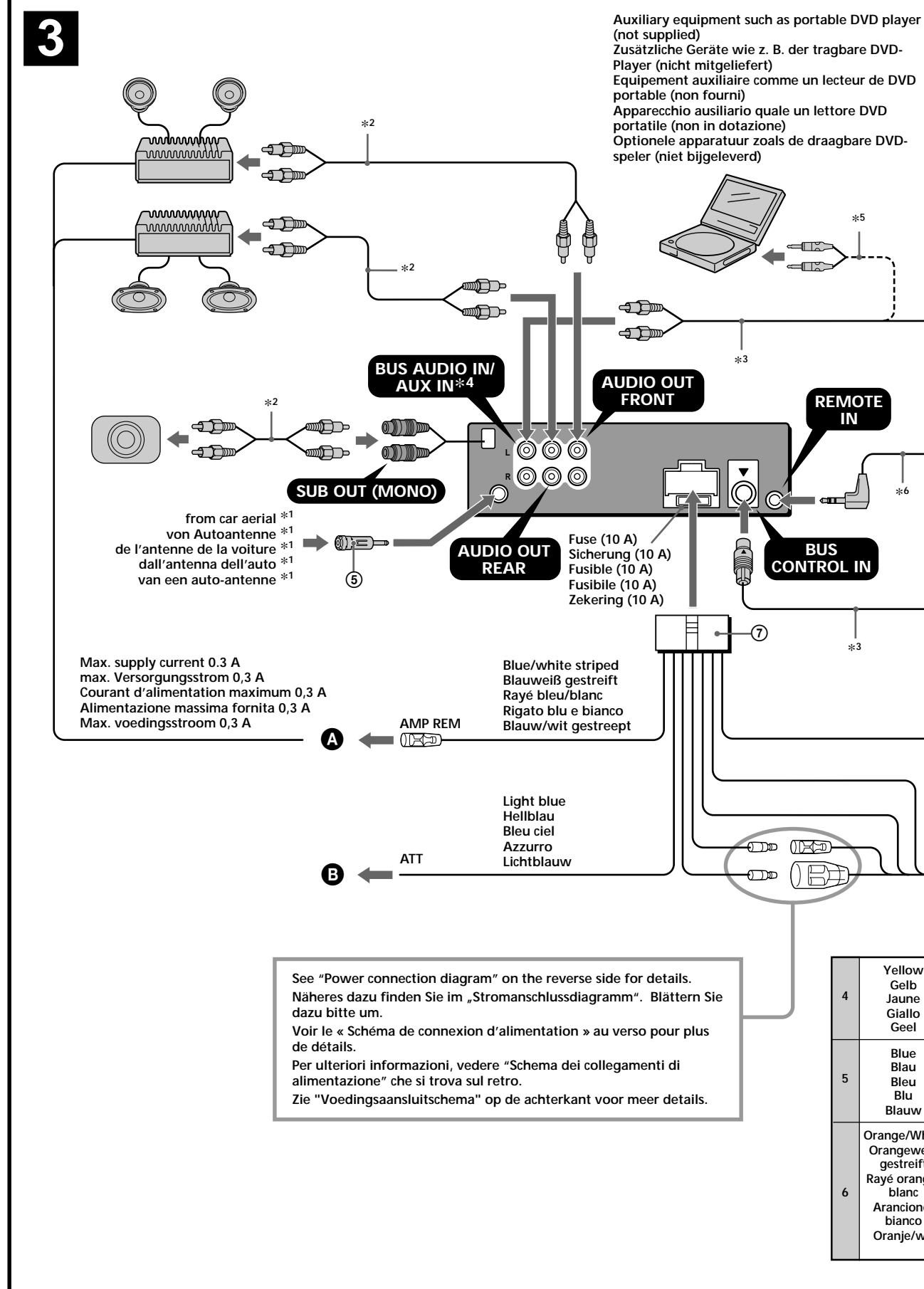
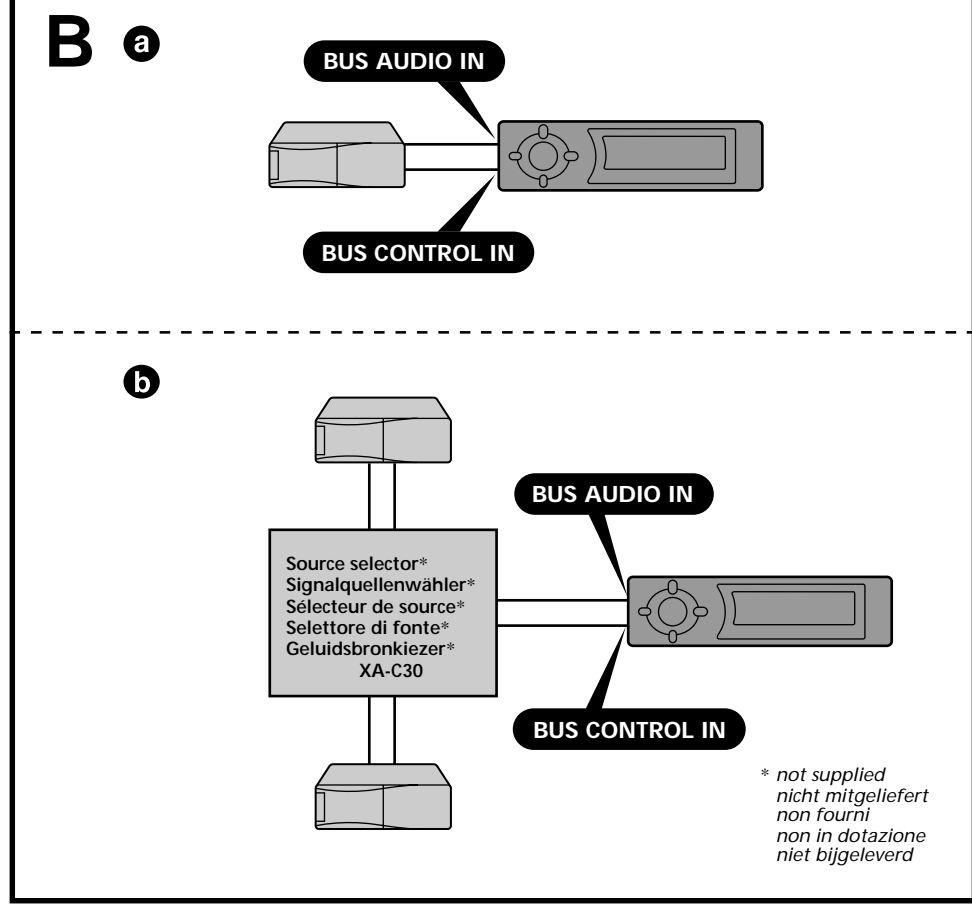
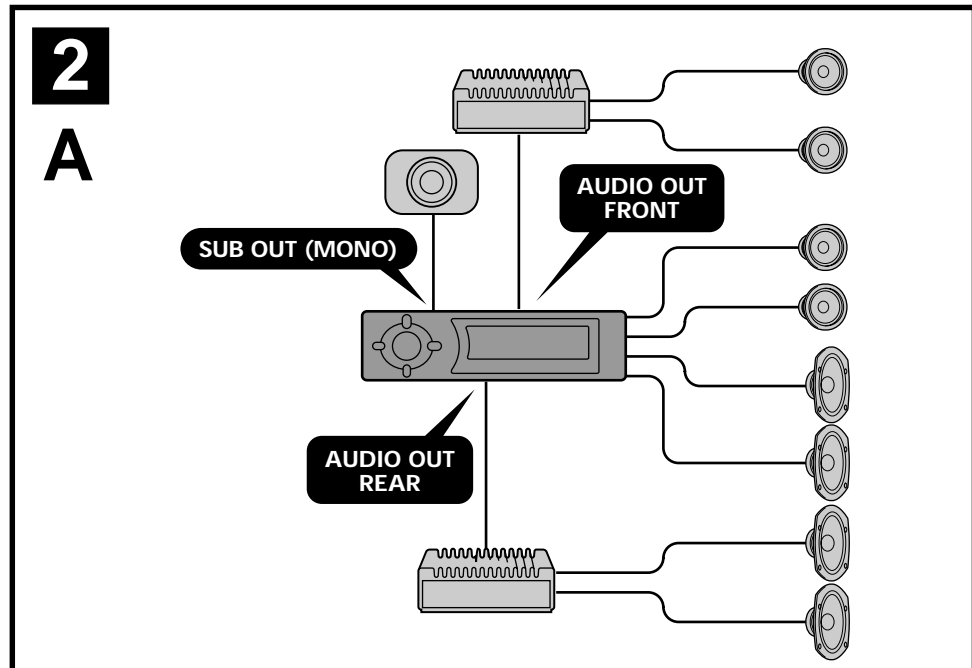
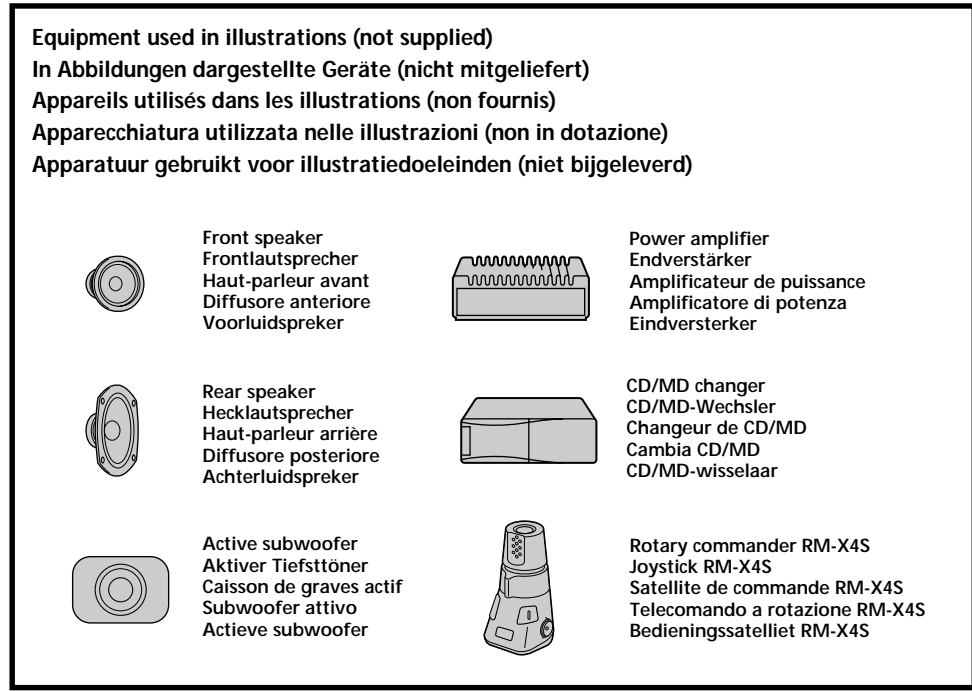
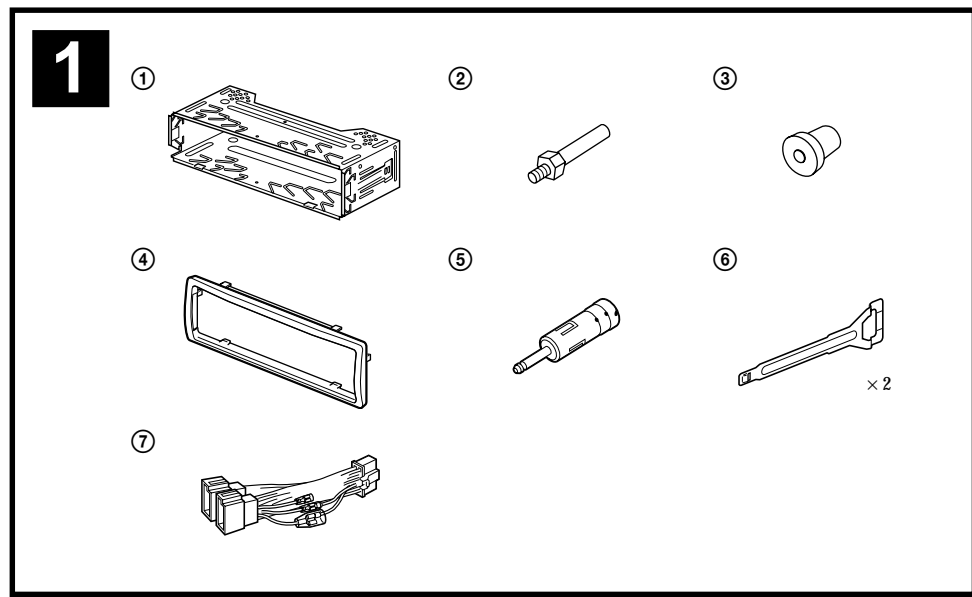


FM/MW/LW Compact Disc Player

Installation/Connections
 Installation/Anschluss
 Installazione/Connexions
 Installazione/Collegamenti
 Montage/Aansluitingen

CDX-F7700
 CDX-F7500

© 2004 Sony Corporation Printed in Korea



Cautions

- This unit is designed for negative earth 12 V DC operation only.
- Do not get the leads under a screw, or caught in moving parts (e.g. seat railings).
- Before making connections, turn the car ignition off to avoid short circuits.
- Connect the power connecting lead to the unit and speakers before connecting it to the auxiliary power connector.
- Run all earth leads to a common earth point.
- Be sure to insulate any loose unconnected leads with electrical tape for safety.

Parts list

- The numbers in the list are keyed to those in the instructions.
- The bracket (B) and the protection collar (C) are attached to the unit before shipping. Before mounting the unit, use the release keys (D) to remove the bracket (B) and the protection collar (C) from the unit. For details, see "Removing the protection collar and the bracket (B)" on the reverse side of the sheet.
- Keep the release keys (D) for future use as they are also necessary if you remove the unit from your car.

Connection example

- Notes (2-A): Be sure to connect the earth lead before connecting the amplifier. If you connect an optional power amplifier and do not use the built-in amplifier, the beep sound will be deactivated.
- Tip (2-B): For connecting two or more CD/MD changers, the source selector XA-C30 (optional) is necessary.

Connection diagram

- To AMP REMOTE IN of an optional power amplifier. This connection is only for amplifiers. Connecting any other system may damage the unit.
- To the interface cable of a car telephone.

Warning

- Notes on the control leads: The power aerial control lead (blue) supplies +12 V DC when you turn on the tuner or when you activate the AF (Alternative Frequency) or TA (Traffic Announcement) function.
- When your car has built-in FM/MW/LW aerial in the rear side glass, connect the power aerial control lead (blue) or the accessory power input lead (red) to the power terminal of the existing aerial booster. For details, consult your dealer.
- A power aerial without a relay box cannot be used with this unit.

Vorsicht

- Dieses Gerät ist ausschließlich für den Betrieb bei 12 V Gleichstrom (negative Erdung) bestimmt.
- Achten Sie darauf, dass die Kabel nicht unter eine Schraube oder zwischen beweglichen Teilen wie z. B. in einer Sitzschiene eingeklemmt werden.
- Schalten Sie, bevor Sie irgendwelche Anschlüsse vornehmen, die Zündung des Fahrzeugs aus, um Kurzschlüsse zu vermeiden.
- Verbinden Sie das Stromversorgungs-kabel (B) mit dem Gerät und den Lautsprechern, bevor Sie es mit dem Hilfsstromanschluss verbinden.
- Schließen Sie alle Erdungskabel an einen gemeinsamen Massepunkt an.
- Aus Sicherheitsgründen müssen alle losen, nicht angeschlossenen Drähte mit Isolierband isoliert werden.

Teilleiste

- Die Nummern in der Liste sind dieselben wie in der Erläuterungstext.
- Die Halterung (B) und die Schutzkappe (C) werden vor dem Ausliefern an Gerät angebracht. Bevor Sie das Gerät montieren, nehmen Sie die Halterung (B) und die Schutzkappe (C) mithilfe der Lötlöschlüssel (D) bitte vom Gerät ab. Einzelheiten dazu finden Sie unter "Abnehmen der Schutzkappe und der Halterung (B)" auf der Rückseite dieses Blattes.
- Bewahren Sie die Lötlöschlüssel (D) für den späteren Gebrauch auf. Sie werden z. B. benötigt, wenn Sie das Gerät aus dem Fahrzeug ausbauen wollen.

Sicherheitshinweise

- Seien Sie beim Umgang mit der Halterung (B) vorsichtig, damit Sie sich nicht die Hände verletzen.

Anschlussbeispiel

- Hinweise (2-A): Schließen Sie unbedingt zuerst das Massekabel an, bevor Sie den Verstärker anschließen.
- Wenn Sie einen gesondert erhältlichen Endverstärker anschließen und den integrierten Verstärker nicht benutzen, wird der Signalton deaktiviert.
- Tip (2-B): Zum Anschließen von zwei oder mehr CD/MD-Wechsler wird der gesondert erhältliche Signalquellenwähler XA-C30 benötigt.

Anschlussdiagramm

- An AMP REMOTE IN des gesondert erhältlichen Endverstärkers (Schließen Sie nichts anderes daran. Andernfalls kann das Gerät beschädigt werden).
- An Schnittstellenkabel eines Autotelefon.

Précautions

- Cet appareil est conçu pour fonctionner uniquement sur un courant continu de 12 V avec masse négative.
- Évitez de fixer des vis sur les câbles ou de coincer ceux-ci dans des parties mobiles (par exemple, les armatures de siège).
- Avant d'effectuer des raccordements, éteignez le moteur pour éviter les courts-circuits.
- Branchez le cordon d'alimentation sur l'appareil et les haut-parleurs avant de le brancher sur le connecteur d'alimentation auxiliaire.
- Rassemblez tous les fils de terre en un point de masse commun.
- Pour votre sécurité, veillez à isoler tout fil ou câble non connecté avec du chatterton approprié.

Liste des composants

- Les numéros de la liste correspondent à ceux des instructions.
- Le support (B) et le tour de protection (C) sont fixés à l'appareil avant de quitter l'usine. Avant le montage de l'appareil, utilisez les clés de déblocage (D) pour détacher le support (B) et le tour de protection (C) de l'appareil. Pour de plus amples informations, reportez-vous à la section "Retrait du tour de protection et du support (B)" au verso de la feuille.
- Conservez les clés de déblocage (D) pour une utilisation ultérieure car vous en aurez également besoin pour retirer l'appareil de votre véhicule.

Exemple de raccordement

- Remarque: Avant l'installation, assurez-vous que les loquets des deux côtés du support (B) sont bien pliés de 2 mm vers l'intérieur. Si les loquets sont droits ou pliés vers l'extérieur, l'appareil ne peut pas être fixé solidement et peut se détacher.
- Remarques (2-A): Raccordez d'abord le fil de masse avant de connecter l'amplificateur.
- Si vous raccordez un amplificateur de puissance en option et si vous n'utilisez pas l'amplificateur intégré, le bip sera désactivé.
- Conseil (2-B): Dans le cas du raccordement de deux changeurs de CD/MD ou plus, le sélecteur de source XA-C30 (en option) est indispensable.

Schéma de raccordement

- Au niveau du AMP REMOTE IN d'un amplificateur de puissance facultatif. Ce raccordement existe seulement pour les amplificateurs. Le raccordement à tout autre système peut endommager l'appareil.
- Vers le cordon de liaison d'un téléphone de voiture.

Avvertimento

- Se si dispone di una antenna elettrica senza bobina di relais, le brancamenti di cet appareil au moyen du cordon d'alimentation fourni (D) rischier d'endommager l'antenne.
- Remarques sur les fils de commande: Le fil de commande (bleu) fournit du courant continu de +12 V lorsque vous mettez le tuner sous tension ou lorsque vous activez la fonction AF (fréquence alternative) ou AF (informations circulation).
- Lorsque votre voiture est équipée d'une antenne FM/MW (POJ/LW (GC)) intégrée dans la vitre arrière latérale, raccordez le fil de commande de l'antenne (bleu) ou l'entrée d'alimentation des accessoires (rouge) au bornier de l'amplificateur d'antenne existant. Pour plus de détails, consultez votre revendeur.
- Une antenne électrique sans bobine de relais ne peut pas être utilisée avec cet appareil.

Attenzione

- Questo apparecchio è stato progettato per l'uso solo a 12 V CC con massa negativa.
- Evitate che i cavi rimangano bloccati da una vite o incastrati nelle parti mobili (ad esempio nelle guide scorrevoli dei sedili).
- Prima di effettuare i collegamenti, spegnete il motore dell'automobile onde evitare di causare cortocircuiti.
- Collegare il cavo di collegamento dell'alimentazione all'apparecchio e ai diffusori prima di collegarlo al connettore di alimentazione ausiliaria.
- Portare tutti i cavi di massa a un punto di massa comune.
- Per sicurezza, assicurarsi di isolare qualsiasi cavo non collegato utilizzando del nastro adesivo.

Elenco dei componenti

- I numeri nella lista corrispondono a quelli riportati nelle istruzioni.
- La staffa (B) e la cornice di protezione (C) vengono applicati all'unità in fabbrica. Prima di installare l'unità, utilizzare le chiavi di rilascio (D) per rimuovere la staffa (B) e la cornice di protezione (C) dall'apparecchio. Per ulteriori informazioni, vedere "Rimozione della staffa e della cornice di protezione (C)" sul lato opposto del foglio.
- Conservare le chiavi di rilascio (D) per un uso futuro in quanto sono necessarie per rimuovere l'unità dall'auto.

Esempio di collegamento

- Nota: Prima di installare l'unità, accertarsi di ripiegare i fermi presenti su entrambi i lati della staffa (B) verso l'interno di 2 mm. Se i fermi sono diritti o ripiegati verso l'esterno, l'apparecchio non verrà installato in modo sicuro e potrebbe fuoriuscire.
- Assicurarsi di collegare il cavo di terra prima di collegare l'apparecchio all'amplificatore.
- Se si effettua il collegamento di un amplificatore di potenza opzionale e l'amplificatore incorporato non viene utilizzato, il segnale acustico viene disattivato.
- Suggerimento (2-B): Per collegare due o più cambia CD/MD, è necessario utilizzare il selettore di fonte XA-C30 (opzionale).

Schema di collegamento

- A AMP REMOTE IN di un amplificatore di potenza opzionale. Questo collegamento è riservato esclusivamente agli amplificatori. Non collegare un tipo di sistema diverso onde evitare di causare danni all'apparecchio.
- Al cavo di interfaccia di un telefono per auto.

Avvertenza

- Quando si collega l'apparecchio con il cavo di alimentazione in dotazione (D), si potrebbe danneggiare l'alimentazione elettrica se questa è priva di scatola a relé.
- Nota sui cavi di controllo: Il cavo (blu) di controllo dell'antenna elettrica fornisce l'alimentazione a +12 V CC quando si attiva il sintonizzatore oppure la funzione TA (notiziario sul traffico) o AF (frequenza alternativa).
- Se l'automobile è dotata di antenna FM/MW/LW incorporata nel vetro posteriore laterale, collegare il cavo (blu) di controllo dell'antenna elettrica (il cavo (rosso) di ingresso dell'alimentazione accessoria al terminale di alimentazione del preamplificatore dell'antenna esistente. Per ulteriori informazioni, consultare il proprio rivenditore.
- Non è possibile usare un'antenna elettrica senza scatola a relé con questo apparecchio.

Let op!

- Dit apparaat is ontworpen voor gebruik op gelijkstroom van een 12 Volts auto-accu, negatief geaard.
- Zorg ervoor dat de draden niet onder een schroef of tussen bewegende onderdelen (bv. zittingen) terecht komen.
- Alvorens aansluitingen te verrichten moet u het contact uitzetten om kortsluiting te vermijden.
- Sluit het netsnoer (D) aan op het apparaat en de luidsprekers vooraleer u het op de hulpvoedingsaansluiting aansluit.
- Sluit alle aardingskabels op een gemeenschappelijk aardpunt aan.
- Voorziet niet aangesloten draden om veiligheidsredenen altijd van isolatietape.

Onderdelenlijst

- De nummers in de afbeelding verwijzen naar die in de montage-aanwijzingen.
- De beugel (B) en de beschermende rand (C) worden bevestigd op het apparaat voordat dit wordt verzonden. Voordat u het apparaat plaatst, moet u de ontgrendelingsleutels (D) gebruiken om de beugel (B) en de beschermende rand (C) te verwijderen.
- De beschermende rand en de beugel verwijderen (D) aan de achterzijde van dit vel voor meer informatie.
- Bewaar de ontgrendelingsleutels (D) voor toekomstig gebruik omdat u deze ook nodig hebt om het apparaat uit de auto te verwijderen.

Opgelet

- Voordat u beugel (B) voorzichtig vast zodat u uw vingers niet verwondt.
- Opmerking: Voordat u het apparaat installeert, moet u de grepen aan beide zijden van de beugel (B) 2 mm naar binnen buigen. Als de grepen niet naar binnen gebogen zijn, kan het apparaat niet goed worden bevestigd en kan dit loslossen.

Voorbeeldaansluitingen

- Naar AMP REMOTE IN van een optionele vermogensversterker. Deze aansluiting is alleen bedoeld voor versterkers. Door een ander systeem aan te sluiten kan het apparaat worden beschadigd.
- Naar het interface-snoer van een autotelefoon.

Aansluitschema

- Naar AMP REMOTE IN van een optionele vermogensversterker. Deze aansluiting is alleen bedoeld voor versterkers. Door een ander systeem aan te sluiten kan het apparaat worden beschadigd.
- Naar het interface-snoer van een autotelefoon.

Note for the aerial connecting: If your car aerial is an ISO (International Organization for Standardization) type, use the supplied adaptor (Q) to connect it. First connect the car aerial to the supplied adaptor, then connect it to the aerial jack of the master unit.

RCA pin cord (not supplied): Supplied with XA-C30. Be sure to match the color-coded cord for audio to the appropriate jacks from the unit. If you connect an optional CD/MD unit, you cannot use AUX IN terminal. Supplied with the auxiliary equipment. Insert with the cord upwards. Supplied with the CD/MD changer.

Hinweis zum Anschließen der Antenne: Wenn Ihre Fahrzeugantenne der ISO-Norm (ISO = International Organization for Standardization) entspricht, schließen Sie sie mithilfe des mitgelieferten Adaptors (Q) an. Verbinden Sie zuerst die Fahrzeugantenne mit dem mitgelieferten Adapter und verbinden Sie diesen dann mit der Antennenbuchse des Hauptgeräts.

Cinchkabel (nicht mitgeliefert): Mit dem XA-C30 geliefert. Achten Sie darauf, das farbige Audiokabel mit den richtigen Buchsen am Gerät zu verbinden. Wenn ein gesondert erhältliches CD/MD-Gerät angeschlossen ist, kann der Anschluss AUX IN nicht verwendet werden.

mit den Zusatzgeräten mitgeliefert. Mit dem Kabel nach oben einsetzen. Mit dem CD/MD-Wechsler geliefert.

Remarque sur le raccordement de l'antenne: Si votre antenne de voiture est de type ISO (Organisation internationale de normalisation), utilisez l'adaptateur fourni (Q) pour la raccorder. Raccordez d'abord l'antenne de voiture à l'adaptateur fourni et, ensuite, à la prise d'antenne de l'appareil principal.

Cordon à broches RCA (non fourni): Fourni avec le XA-C30. Veillez à faire correspondre le code de couleurs audio aux fiches correspondantes de l'appareil. Si vous raccordez un appareil CD ou MD en option, vous ne pouvez pas utiliser la borne AUX IN. Fourni avec l'équipement auxiliaire. Insérez avec le câble vers le haut. Fourni avec le changeur de CD/MD.

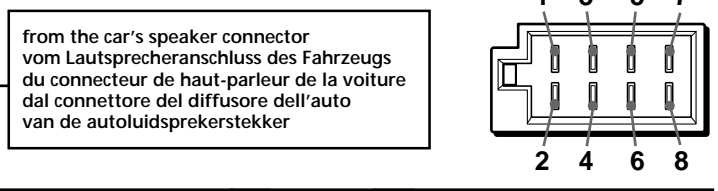
Nota per il collegamento dell'antenna: Se l'antenna dell'auto è di tipo ISO (International Organization for Standardization), utilizzare l'adattatore (Q) in dotazione per collegarla. Collegare prima l'antenna della macchina all'adattatore di tipo ISO (International Organization for Standardization), quindi collegarla alla presa dell'antenna dell'apparecchio principale.

Cavo a pin con colori (non fornito): Fornito con l'XA-C30. Assicurarsi che i cavi differenziati in base al colore per l'audio corrispondano alle prese appropriate dell'apparecchio. Se viene collegato un apparecchio CD/MD opzionale, non è possibile utilizzare il terminale AUX IN. Fornito con l'apparecchio ausiliario. Inserire con il cavo rivolto verso l'alto. Fornito con il cambio CD/MD.

Opmerking bij de antenne-aansluiting: Indien uw auto is uitgerust met een antenne van het type ISO (International Organization for Standardization), moet u de aansluiting met behulp van de bijgeleverde adapter (Q) aan de auto-antenne aan op de bijgeleverde adapter en vervolgens de antenne van het hoofdapparaat aansluiten.

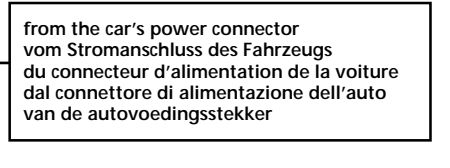
Sluit eerst de auto-antenne aan op de bijgeleverde adapter en vervolgens de antenne van het hoofdapparaat aansluiten.

Tulpstekkersnoer (niet bijgeleverd): Geleverd met de XA-C30. Zorg ervoor dat de kleurcode voor audio overeenkomt met de betreffende aansluitingen op het toestel. Als u een optioneel CD/MD-apparaat aansluit, kunt u de AUX IN aansluiting niet gebruiken. Geleverd met de optionele apparatuur AUX IN. Fourni avec le câble vers le haut. Fourni avec le changeur de CD/MD.



1	Purple Violet Mauve Viola Paars	+	Speaker, Rear, Right Lautsprecher hinten rechts Haut-parleur, arrière, droit Diffusore, posteriore, destro Luidspreker, achter, rechts	5	White Wit Blanc Bianco Witt	+	Speaker, Front, Left Lautsprecher vorne links Haut-parleur, avant, gauche Diffusore, anteriore, sinistro Luidspreker, voor, links
2	Blue Blau Bleu Blu Blauw	-	Speaker, Rear, Right Lautsprecher hinten rechts Haut-parleur, arrière, droit Diffusore, posteriore, destro Luidspreker, achter, rechts	6	Green Grün Vert Verde Groen	-	Speaker, Front, Left Lautsprecher vorne links Haut-parleur, avant, gauche Diffusore, anteriore, sinistro Luidspreker, voor, links
3	Grey Gris Gris Gris Grijs	+	Speaker, Front, Right Lautsprecher vorne rechts Haut-parleur, avant, droit Diffusore, anteriore, destro Luidspreker, voor, rechts	7	Orange Oranje Arancione Bianco Arancione Oranje/wit	+	Speaker, Rear, Left Lautsprecher hinten links Haut-parleur, arrière, gauche Diffusore, posteriore, sinistro Luidspreker, achter, links
4	Orange/White Orangeweiß gestreift Rayé orange/ blanc Arancione/ bianco Oranje/wit	-	Speaker, Front, Right Lautsprecher vorne rechts Haut-parleur, avant, droit Diffusore, anteriore, destro Luidspreker, voor, rechts	8	Yellow Gelb Jaune Giallo Geel	-	Speaker, Rear, Left Lautsprecher hinten links Haut-parleur, arrière, gauche Diffusore, posteriore, sinistro Luidspreker, achter, links

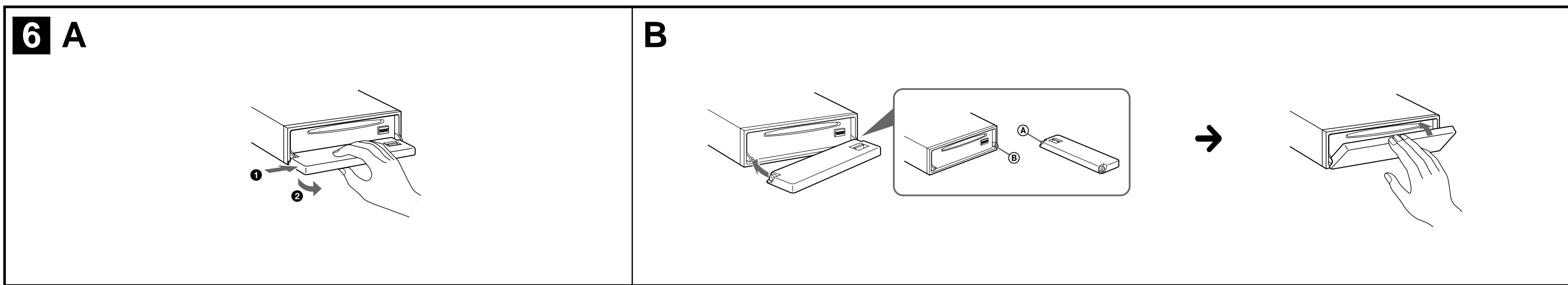
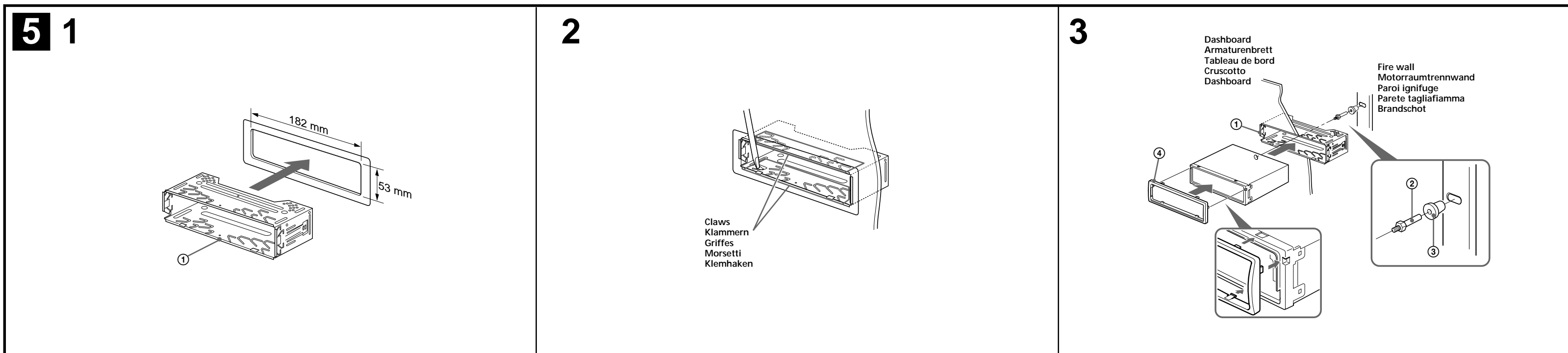
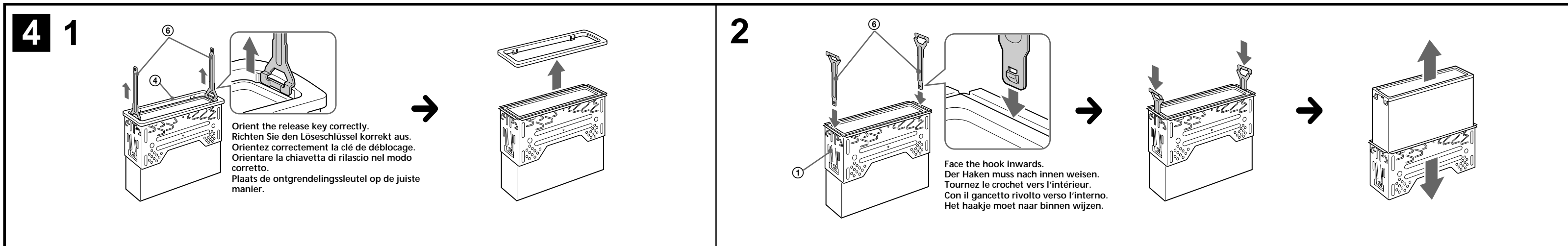
Negative polarity positions: 2, 4, 6, and 8 have striped leads. An den negativ gepolten Positionen 2, 4, 6 & 8 befinden sich gestreifte Adern. Les positions de polarité négative 2, 4, 6 et 8 sont dotées de cordons rayés. Le posizioni a polarità negativa 2, 4, 6 & 8 hanno cavi rigati. De posities 1, 2 en 3 hebben geen pinen. De posities 1, 2 en 3 hebben geen pinen.



4	Yellow Gelb Jaune Giallo Geel	continuous power supply permanente Stromversorgung alimentation continue alimentazione continua continue voeding	7	Red Rot Rouge Rosso Rood	switched power supply geschaltete Stromversorgung alimentation commutée alimentazione commutata geschakelde voeding
5	Blue Blau Bleu Blu Blauw	power aerial control Motorantennensteuerung antenne électrique comando dell'antenna elettrica elektrische antenne	8	Black Schwarz Noir Nero Zwart	earth Masse masse terra aarding
6	Orange/White Orangeweiß gestreift Rayé orange/ blanc Arancione/ bianco Oranje/wit	switched illumination power supply geschaltete Beleuchtungstromversorgung alimentation de l'éclairage commutée alimentazione illuminazione commutata pggeschakelde voeding voor verlichting			

See "Power connection diagram" on the reverse side for details. Näheres dazu finden Sie im „Stromanschlusdiagramm“. Blattieren Sie dazu bitte um. Voir le schéma de connexion d'alimentation » au verso pour plus de détails. Per ulteriori informazioni, vedere "Schema dei collegamenti di alimentazione" che si trova sul retro. Zie "Voedingsaansluitschema" op de achterkant voor meer details.

* not supplied
nicht mitgeliefert
non fourni
non in dotazione
niet bijgeleverd



Precautions

- Choose the installation location carefully so that the unit will not interfere with normal driving operations.
- Avoid installing the unit in areas subject to dust, dirt, excessive vibration, or high temperature, such as in direct sunlight or near heater ducts.
- Use only the supplied mounting hardware for a safe and secure installation.

Mounting angle adjustment

Adjust the mounting angle to less than 45°.

Removing the protection collar and the bracket (4)

Before installing the unit, remove the protection collar (4) and the bracket (4) from the unit.

- Remove the protection collar (4).
 - Engage the release keys (3) together with the protection collar (4).
 - Pull out the release keys (3) to remove the protection collar (4) from the unit.
- Remove the bracket (4).
 - Insert both release keys (3) together between the unit and the bracket (4) until they click.
 - Pull down the bracket (4), then pull up the unit to separate.

Mounting example (5)

Installation in the dashboard

Notes

- Bend these claws outward for a tight fit, if necessary (5-2).
- Make sure that the 4 catches on the protection collar (4) are properly engaged in the slots of the unit (5-3).

How to detach and attach the front panel (6)

Before installing the unit, detach the front panel.

6-A To detach

Before detaching the front panel, be sure to press (OFF). Press (OFF), then slide the front panel to the right side, and pull out the left side.

6-B To attach

Place the hole (6) in the front panel onto the spindle (6) on the unit as illustrated, then push the left side in.

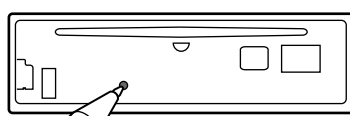
Warning when installing in a car without ACC (accessory) position on the ignition key switch

After turning off the ignition, be sure to press and hold (OFF) on the unit until the display disappears.

Otherwise, the display does not turn off and this causes battery drain.

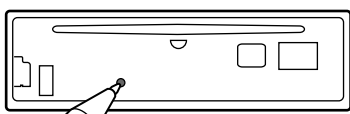
RESET button

When the installation and connections are completed, be sure to press the RESET button with a ballpoint pen, etc., after detaching the front panel.



Taste RESET

Wenn Sie das Gerät eingebaut und alle Anschlüsse vorgenommen haben, müssen Sie die Frontplatte abnehmen und mit einem Kugelschreiber oder einem anderen spitzen Gegenstand die Taste RESET drücken.



Précautions

- Choisir soigneusement l'emplacement de l'installation afin que l'appareil ne gêne pas la conduite normale du véhicule.
- Eviter d'installer l'appareil dans un endroit exposé à de la poussière, de la saleté, des vibrations violentes ou à des températures élevées, comme en plein soleil ou à proximité d'une bouche d'air chaud.
- Pour garantir un montage sûr, n'utiliser que le matériel fourni.

Réglage de l'angle de montage

Ajuster l'inclinaison à un angle inférieur à 45°.

Retrait du tour de protection et du support (4)

Avant d'installer l'appareil, retirez le tour de protection (4) et le support (4) de l'appareil.

- Retirez le tour de protection (4).
 - Enclenchez les clés de déblocage (3) simultanément dans le tour de protection (4).
 - Tirez sur la clé de déblocage (3) pour retirer le tour de protection (4).
- Retirez le support (4).
 - Insérez les deux clés de déblocage (3) simultanément entre l'appareil et le support (4) jusqu'au dé clic indiquant qu'elles sont en place.
 - Tirez le support (4) vers le bas, puis tirez l'appareil vers le haut pour les séparer.

Exemple de montage (5)

Installation dans le tableau de bord

Remarques

- Pliez ces griffes pour assurer une prise correcte si nécessaire (5-2).
- Assurez-vous que les 4 taquets du tour de protection (4) sont correctement insérés dans les fentes de l'appareil (5-3).

Retrait et pose de la façade (6)

Avant d'installer l'appareil, déposez la façade.

6-A Pour retirer

Avant de déposer la façade, ne pas oublier d'appuyer sur (OFF). Appuyez ensuite sur (OFF), puis faire glisser la façade vers la droite et extraire le côté gauche.

6-B Pour mettre en place

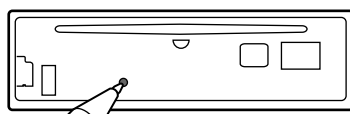
Fixer la partie (6) de la façade sur la partie (6) de l'appareil, comme indiqué sur l'illustration, puis appuyer sur le côté gauche.

Avvertimento in caso d'installazione nella vettura in cui il contatto non comporta la posizione ACC (accessoria)

Après avoir coupé le moteur, n'oubliez pas de maintenir (OFF) sur l'appareil enfoncée jusqu'à ce que l'affichage disparaisse. Sinon, l'affichage n'est pas désactivé et la batterie se décharge.

Touche RESET

Une fois que l'installation et les raccordements sont terminés, retirez la façade et appuyez sur le bouton RESET à l'aide d'un stylo à bille ou d'un autre objet pointu.



Precauzioni

- Scegliere con attenzione la posizione per l'installazione in modo che l'apparecchio non interferisca con le operazioni di guida del conducente.
- Evitare di installare l'apparecchio dove sia soggetto ad alte temperature, come alla luce solare diretta o al getto di aria calda dell'impianto di riscaldamento, o dove possa essere soggetto a polvere, sporco e vibrazioni eccessive.
- Usare solo il materiale di montaggio in dotazione per un'installazione stabile e sicura.

Regolazione dell'angolo di montaggio

Regolare l'angolo di montaggio in modo che sia inferiore a 45°.

Rimozione della staffa e della cornice di protezione (4)

Prima di installare l'apparecchio, rimuovere la cornice di protezione (4) e la staffa (4) dall'apparecchio.

- Rimuovere la cornice di protezione (4).
 - Inserire le chiavette di rilascio (3) nella cornice di protezione (4).
 - Per rimuovere la cornice di protezione (4) estrarre le chiavette di rilascio (3).
- Rimuovere la staffa (4).
 - Inserire contemporaneamente entrambe le chiavette di rilascio (3) tra l'apparecchio e la staffa (4) fino a che non scattano in posizione.
 - Estrarre la staffa (4), quindi sollevare l'apparecchio per rimuoverlo.

Esempio di montaggio (5)

Installazione nel cruscotto

Note

- Piegare verso l'esterno questi morsetti per un'installazione più sicura, se necessario (5-2).
- Assicurarsi che i 4 fermi sulla cornice di protezione (4) siano correttamente inseriti negli alloggiamenti dell'apparecchio (5-3).

Come rimuovere e reinserire il pannello anteriore (6)

Prima di installare l'apparecchio rimuovere il pannello anteriore.

6-A Per rimuoverlo
Prima di rimuovere il pannello anteriore, premere (OFF). Premere (OFF), quindi fare scorrere il pannello anteriore verso destra ed estrarre il lato sinistro.

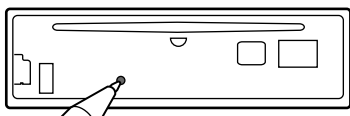
6-B Per reinserirlo
Posizionare il foro (6) del pannello anteriore nel mandrino (6) dell'apparecchio come mostrato nell'illustrazione, quindi spingere il lato sinistro verso l'interno.

Informazioni importanti per quando si effettua l'installazione su un'auto sprovvista della posizione ACC (accessoria) sull'interruttore di accensione

Dopo avere spento il motore, assicurarsi di tenere premuto (OFF) sull'apparecchio finché il display non scompare. Diversamente, il display non viene disattivato e questo potrebbe causare lo scaricamento della batteria.

Tasto RESET

Una volta completate le procedure di installazione e i collegamenti, accertarsi di premere il tasto RESET con una penna a sfera o un oggetto simile dopo avere rimosso il pannello anteriore.



Voorzorgsmaatregelen

- Kies de installatieplaats zorgvuldig zodat het apparaat de bestuurder niet hindert tijdens het rijden.
- Installeer het apparaat niet op plaatsen waar het blootgesteld wordt aan hoge temperaturen, b.v. in direct zonlicht of bij de warme luchtstroom van de autoverwarming, aan sterke trillingen, of waar het in contact komt met veel stof of vuil.
- Gebruik voor het veilig en stevig monteren van het apparaat uitsluitend de bijgeleverde montage-onderdelen.

Maximale montagehoek

Installeer het apparaat nooit onder een hoek van meer dan 45° met het horizontale vlak.

De beschermende rand en de beugel verwijderen (4)

Voordat u het apparaat gaat installeren, moet u de beschermende rand (4) en de beugel (4) verwijderen van het apparaat.

- Verwijder de beschermende rand (4).
 - Bevestig de ontgrendelingsleutels (3) op de beschermende rand (4).
 - Trek de ontgrendelingsleutels (3) naar u toe om de beschermende rand (4) te verwijderen.
- Verwijder de beugel (4).
 - Plaats de ontgrendelingsleutels (3) tussen het apparaat en de beugel (4) tot deze vastklikken.
 - Trek de beugel (4) omlaag en trek het apparaat omhoog om deze van elkaar te scheiden.

Montagevoorbeeld (5)

Montage in het dashboard

Opmerkingen

- Indien nodig kunt u deze klemhaken ombuigen voor een stevigere bevestiging (5-2).
- De 4 grepen op de beschermende rand (4) moeten goed in de sleuven van het apparaat zijn geplaatst (5-3).

Verwijderen en bevestigen van het afneembare voorpaneel (6)

Verwijder, alvorens met het installeren te beginnen, het afneembare voorpaneel.

6-A Verwijderen
Vergeet niet, voordat u het voorpaneel verwijdert, eerst op (OFF) te drukken. Druk vervolgens op de (OPEN) toets en schief het voorpaneel naar de rechterzijde en trek de linkerzijde naar u toe.

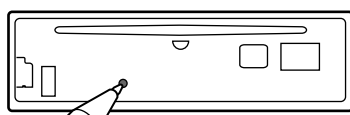
6-B Bevestigen
Breng deel (6) van het voorpaneel aan op deel (6) van het apparaat zoals afgebeeld en druk op de linkerzijde tot deze vastklikt.

Opgelet bij het monteren in een auto waarvan het contactslot geen ACC (accessory) stand heeft

Als de motor is uitgeschakeld, moet u op (OFF) drukken en deze toets ingedrukt houden tot de weergave verdwijnt. Als u dit niet doet, wordt de weergave niet uitgeschakeld en raakt de accu uitgeput.

RESET-toets

Als u de installatie en aansluitingen hebt voltooid, moet u met een puntig voorwerp, zoals de punt van een balpen, op RESET drukken nadat u het voorpaneel hebt verwijderd.



Power connection diagram

Auxiliary power connector may vary depending on the car. Check your car's auxiliary power connector diagram to make sure the connections match correctly. There are three basic types (illustrated below). You may need to switch the positions of the red and yellow leads in the car stereo's power connecting lead. After matching the connections and switched power supply leads correctly, connect the unit to the car's power supply. If you have any questions and problems connecting your unit that are not covered in this manual, please consult the car dealer.

Schema dei collegamenti di alimentazione

Il connettore di alimentazione accessoria può variare a seconda della macchina. Controllare lo schema del connettore di alimentazione accessoria della macchina per essere sicuri che i collegamenti corrispondano correttamente. Vi sono tre tipi di base (illustrazione sotto). Potrà essere necessario cambiare le posizioni dei fili rosso e giallo nel cavo di alimentazione dello stereo della macchina. Dopo aver fatto corrispondere i collegamenti e aver commutato i fili di alimentazione, collegare l'apparecchio all'alimentazione della macchina. Se si hanno domande o se sorgono problemi che non sono stati trattati nel manuale relativi ai collegamenti dell'apparecchio, contattare l'autoconcessionario.

Stromanschlußdiagramm

Der Hilfsstromanschluß kann je nach Fahrzeugtyp unterschiedlich sein. Sehen Sie im Hilfsstromanschlußdiagramm für Ihr Fahrzeug nach, wie die Verbindung ordnungsgemäß vorgenommen werden muss. Es gibt, wie unten abgebildet, drei grundlegende Typen. Sie müssen möglicherweise die rote und gelbe Leitung des Stromversorgungskabels der Autostereoanlage vertauschen. Stellen Sie die Anschlüsse her, schließen Sie die geschalteten Stromversorgungsleitungen richtig an und verbinden Sie dann das Gerät mit der Stromversorgung Ihres Fahrzeuges. Wenn beim Anschließen des Geräts Fragen oder Probleme auftreten, die in dieser Bedienungsanleitung nicht erläutert werden, wenden Sie sich bitte an den Autohändler.

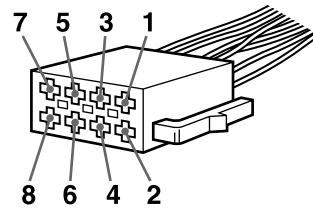
Voedingsaansluitschema

De hulpvoedingsaansluiting kan verschillen afhankelijk van de auto. Controleer het voedingsaansluitschema dat bij de auto wordt geleverd om te zien of de aansluitingen kloppen. Er zijn drie basistypes (zie illustratie hieronder). Het is mogelijk dat u de posities van de rode en gele kabels in het aansluitnoer van het car audiosysteem moet omwisselen. Als de aansluitingen en geschakelde voedingskabels kloppen, sluit u het toestel aan op de voeding van de auto. Indien u nog vragen of problemen hebt in verband met het aansluiten van het apparaat die niet in deze handleiding vermeld staan, raadpleeg dan de autodealer.

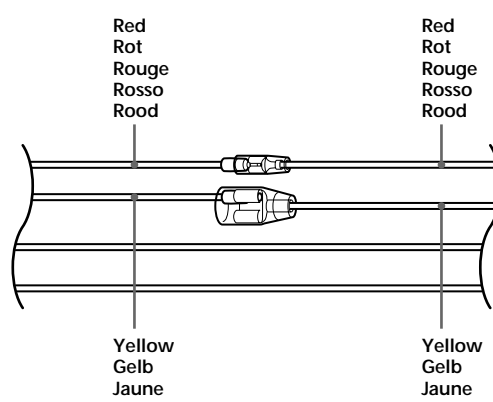
Schéma de connexion d'alimentation

Le connecteur d'alimentation auxiliaire peut varier suivant le type de voiture. Vérifiez le schéma du connecteur d'alimentation auxiliaire de votre voiture pour vous assurer que les connexions correspondent. Il en existe trois types de base (illustrés ci-dessous). Il se peut que vous deviez commuter la position du fil rouge et jaune du cordon d'alimentation de l'autoradio. Après avoir établi les connexions et commuté correctement les fils d'alimentation, raccordez l'appareil à l'alimentation de la voiture. Si vous avez des questions ou des difficultés à propos de cet appareil qui ne sont pas abordées dans le présent mode d'emploi, consultez votre concessionnaire automobile.

Auxiliary power connector
Hilfsstromanschluß
Connecteur d'alimentation auxiliaire
Connettore di alimentazione accessoria
Hulpvoedingsaansluiting

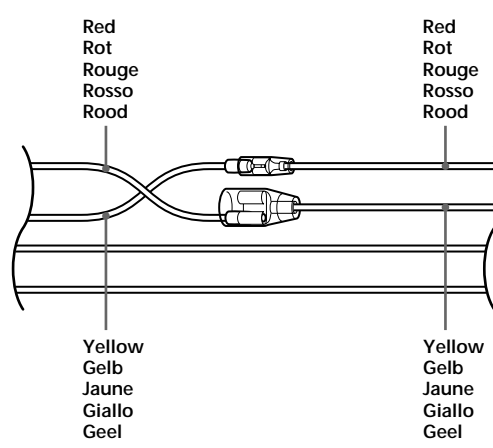


a



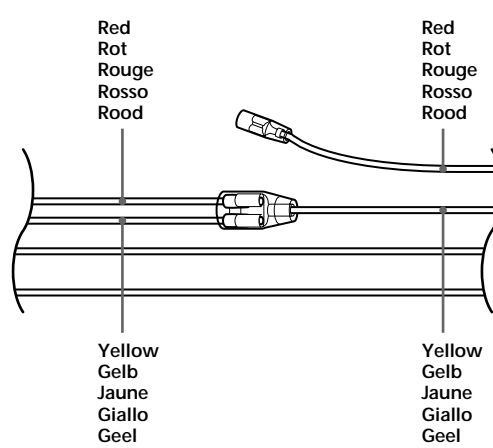
4	Yellow Gelb Jaune Giallo Geel	continuous power supply permanente Stromversorgung alimentation continue alimentazione continua continú voeding	7	Red Rot Rouge Rosso Rood	switched power supply geschaltete Stromversorgung alimentation commutée alimentazione commutata geschakelde voeding
---	---	---	---	--------------------------------------	---

b



4	Yellow Gelb Jaune Giallo Geel	switched power supply geschaltete Stromversorgung alimentation commutée alimentazione commutata geschakelde voeding	7	Red Rot Rouge Rosso Rood	continuous power supply permanente Stromversorgung alimentation continue alimentazione continua continú voeding
---	---	---	---	--------------------------------------	---

c



the car without ACC position
Fahrzeug ohne Zubehörsposition (ACC)
Vehicule sans position ACC
Auto priva della posizione ACC
Auto zonder ACC stand